



REPUBLIKA E SHQIPERISE
Ministria e Punëve Publike dhe Transportit
MINISTRI

URDHËR

Nr. 85, Datë 09.09.2011

PËR

**MIRATIMIN E RREGULLORES “PËR PËRGJEGJËSINË E TRANSPORTUESIT
AJROR NË LIDHJE ME TRANSPORTIN AJROR TË PASAGJERËVE DHE
BAGAZHEVE TË TYRE”**

Në zbatim të nenit 102, pika 4 të Kushtetutës, të Kreut XI të Ligjit 10040, datë 22.12.2008 “Kodi Ajror i Republikës së Shqipërisë”, dhe në përputhje me Ligjin 9255, datë 15.07.2004 i “Per aderimin e Republikës së Shqipërisë në Konventën “Për unifikimin e disa rregullave për transportin ajror ndërkombëtar” (Konventa e Montrealit) dhe Ligjin Nr.9658, datë 18.12.2006 “Për ratifikimin e Marrëveshjes Shumëpalëshe midis Komunitetit Evropian dhe Shteteve Anëtare, Republikës së Shqipërisë, Bosnjes dhe Hercegovinës, Republikës së Islandës, Republikës së Bullgarisë, Republikës së Kroacisë, Republikës së Serbisë, Republikës së Malit të Zi, ish Republikës së Jugosllave të Maqedonisë, Mbretërisë së Norvegjisë, Republikës së Rumanisë dhe Misionit Administrativ të Kombeve të Bashkuara në Kosovë, mbi krijimin e një Zone të Përbashkët Evropiane të Aviacionit”,

URDHËROJ:

1. Miratimin e rregullores “Për përgjegjësinë e transportuesit ajror në lidhje me transportin ajror të pasagjerëve dhe bagazheve të tyre”, sipas tekstit dhe aneksit që i bashkëlidhet këtij vendimi dhe është pjesë përbërëse e tij.
2. Ngarkohet Autoriteti i Aviacionit Civil për zbatimin e këtij vendimi.
3. Ky urdhër hyn në fuqi menjëherë dhe botohet në fletoren zyrtare

SOKOL OLLDASHI

MINISTËR

RREGULLORE
PER
PERGJEGJESINE E TRANSPORTUESIT AJROR NE LIDHJE TRANSPORTIN E
AJROR TË PASAGJEREVE DHE BAGAZHEVE TË TYRE¹

Neni 1

1. Qëllimi dhe objekti kësaj rregulloreje është percaktimi i kushteve dhe detyrimeve për transportuesit ajrore, lidhur me pergjegjesine ndaj pasagjereve dhe bagazheve të tyre, për demtime të ndodhura gjate qëndrimit ose hipje/zbritjes ne avion si per fluturime nderkombetare ashtu dhe per fluturimet lokale sipas parashikimeve baze të Konventës së Montrealit dhe gjithashtu vendos disa parashikime shtesë
2. Me synim sigurimin e mbrojtjes se interesave te konsumatoreve ne transportin ajror, nepermjet unifikimit dhe harmonizimit të rregullave dhe veprimeve për lëvizjen e lire dhe të sigurt te pasagjereve dhe bagazheve të tyre, kjo rregullore siguron zbatimin e Ligjit nr. 10 040, datë 22.12.2008 “Kodi Ajror i Republikës së Shqipërisë”, Ligjit Nr. 9658 date 18.12.2006 “Per ratifikimin e Marreveshjes Shumepaleshe per Krijimin e nje Zone te perbashket Aviacionit European, si dhe zbatimin e Ligjit 9255, date 15.07.2004 “Për aderimin e Republikës se Shqiperise ne konventen "Për unifikimin e disa rregullave për transportin ajror ndërkombëtar"(Konventa e Montrealit).

Neni 2

Per qellim te kesaj rregulloreje, përkufizimet dhe shkurtimeve e meposhteme nenkuptojne:

“transportues ajror” nenkupton nje siper marrje te transportit ajror qe zoteron një licence operimi te vlefshme;

"transportues ajror shqiptar" nenkupton nje transportues ajror me nje licence të vlefshme operimi te leshuar nga AAC ne perputhje me aktet ligjore kombetare për licencimin e transportuesit ajror;

"person qe gezon te drejten per kompensim" nenkupton nje pasagjer ose cdo person qe ka te drejte te pretendoje ne emer te pasagjerit ne fjale, sipas legjislacionit ne fuqi;

"bagazh", pervecse kur specifkohet ndryshe, nenkupton bagazhin e kontrolluar dhe te pakontrolluar, siç pershkruhet ne Nenin 17 te Konventes se Montrealit;

"SDR" (*Special Drawing Rights*) nenkupton “E drejtë e posaçme e tërheqjes” sipas percaktimit te Fondit Monetar Nderkombetar;

"Konventa e Varshaves" nenkupton Konventen per unifikimin e rregullave të caktuara lidhur me Transportin Nderkombetar Ajror, nenshkruar ne Varshave, me 12 tetor 1929 ose Konventa e Varshaves e ndryshuar ne Hage, me 28 Shtator 1955 dhe Shtesa e Konventes se Varshaves hartuar ne Guadalahara me 18 Shtator 1961- cilado konvente qofte e aplikueshme ne kontraten per transport te pasagjerit, se bashku me të gjitha instrumentet nderkombetare', te cilet plotesojne dhe i atashohen asaj dhe jane ne fuqi;

"Konventa e Montrealit" nenkupton "Konventen per unifikimin e disa rregullave lidhur me

¹ Celex No. 31997R2027, Gazeta Zyrtare L 285, 17.10.1997, f.0001-0003, Rregullore e Këshillit nr. 2027/97 e 9 Tetorit 1997, mbi përgjegjësinë e agjensisë së transportit ajror në rast aksidenti

transportin ajror ndërkombëtar, nënshkruar në Montreal në 28 maj 1999, e ratifikuar me Ligjin 9255, datë 15.07.2004 “ Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në konventën "Për unifikimin e disa rregullave për transportin ajror ndërkombëtar" (Konventa e Montrealit)

"marreveshja shumëpaleshe" nënkupton marreveshjen shumëpaleshe, shtojcat dhe Protokollin I i saj, për krijimin e Zonës së Perbashkët Evropiane të Aviacionit (ZPEA), e ratifikuar me ligjin Nr.9658, datë 18.12.2006 "Për ratifikimin e marreveshjes shumëpaleshe ndërmjet Komunitetit Evropian dhe shteteve anëtare të tij, të Republikës së Shqipërisë, Bosnjës dhe Hercegovinës, Republikës së Bullgarisë, Republikës së Kroacisë, Republikës së Maqedonisë, Republikës së Islandës, Republikës së Malit të Zi, Mbretërisë së Norvegjisë, Rumanisë, Republikës së Serbisë dhe misionit administrativ të perkohshëm të Kombeve të Bashkuara në Kosovë, "Për krijimin e një zone të përbashkët të Aviacionit Evropian", në vijim referuar si marreveshja shumëpaleshe;

"ZPEA" është Zona e Perbashkët Evropiane e Aviacionit, siç është përcaktuar në marreveshjen shumëpaleshe;

"transportuesi ajror i ZPEA-së" është transportuesi ajror, i licencuar sipas parashikimeve të marreveshjes shumëpaleshe.

Perkufizimet dhe shkurtimet e tjera janë sipas përcaktimeve të nenit 5 të ligjit 10040, datë 22.12.2008 “Kodi Ajror i Republikës së Shqipërisë” dhe Ligjit 9255, datë 15.07.2004 “ Për aderimin e Republikës së Shqipërisë në konventën "Për unifikimin e disa rregullave për transportin ajror ndërkombëtar" (Konventa e Montrealit).

Neni 3

1. Përgjegjësia e transportuesit ajror në lidhje me pasagjerët dhe bagazhet e tyre do t'i nënshtrohet të gjitha parashikimeve të bera në Konventën e Montrealit, që lidhen me këtë përgjegjësi.
2. (a) Detyrimi i Sigurimit i caktuar në rregullat kombëtare për licencimin e transportuesit ajror, për sa i takon përgjegjësinë për pasagjerët, do të kuptohet si kërkesë për transportuesin ajror shqiptar dhe ata të ZPEA, sipas parashikimeve të marrëveshjes shumëpaleshe, për t'u siguruar deri në një nivel që është i përshtatshëm për të garantuar që të gjithë personat që kanë të drejtë për kompensim të marrin shumën e plote për të cilën kanë të drejtë, sipas kësaj rregulloreje.
(b) Shuma shtese, e cila, në përputhje me Nenin 22 të Konventës së Montrealit, mund të kërkohej nga një transportues ajror shqiptar dhe të ZPEA-së, kur një pasagjer bën një deklaratë të vecantë interesi për dërgimin e bagazhit të tij në destinacion, do të bazohet në një tarifë, e cila lidhet me kostot shtese të përfshira në transportimin dhe sigurimin e bagazhit në fjalë, mbi-dhe-nen ato për bagazhin e vlerësuar në ose nën limitin e përgjegjësisë. Tarifa do t'u vihet në dispozicion pasagjerëve me kërkesën e tyre.

Neni 4

1. Transportuesi Ajror, duhet pa asnjë vonesë dhe në çdo rast jo më vonë se 15 ditë pasi të jetë identifikuar personi që gëzon të drejtën për t'u kompensuar, të kryejë pagesën paraprake në atë mënyrë që të përmbushë nevojat ekonomike të menjëhershme në përpjestim me dëmin e shkaktuar.
2. Pa cenuar paragrafin 1, në rast vdekjeje, vlera e paradhënies nuk duhet të jetë më pak se vlera ekuivalente në euro të 16 000 SDR për pasagjer.
3. Paradhenia nuk përben njohje të përgjegjësisë dhe mund të vendoset ndaj çdo shume

pasardhese, bazuar ne pergjegjesine qe ka operatori ajror, por nuk eshte e kthyeshme, me perjashtim te rasteve te parashikuara ne Nenin 20 te Konventes se Montrealit, ku personi qe perfitoi paradhenien nuk eshte personi me te drejten per kompensim.

Neni 5

1. Te gjithe transportuesit ajrore, kur shesin sherbimin e transportit ajror, garantojne qe nje permbledhje e neneve lidhur me pergjegjesine ndaj pasagjereve dhe bagazheve te tyre, perfshire dhe kufijte kohore per te pretenduar per kompensim dhe mundesine per te bere nje deklarate te vecante per bagazhin, do t'u vihet ne dispozicion pasagjereve ne te gjitha pikat e shitjes, duke perfshire dhe shitjet me telefon dhe internet.
Transportuesit ajrore ne perputhje me informacionin e kerkuar, do te perdorin njoftimet qe ndodhen ne aneksin bashkelidhur kesaj Rregulloreje, si pjese integrale e saj. Ky aneks nuk mund te perdoret per te kerkuar kompensim dhe as per te interpretuar nenet e kesaj Rregulloreje apo Konventes se Montrealit.
2. Ne vijim te kerkesave per informacion, te percaktuara ne paragrafin 1 te ketij neni, te gjithe transportuesit ajrore do t'i sigurojne cdo pasagjeri nje dokument te shkruar per:
 - Kufirin e aplikueshem mbi pergjegjesine e transportuesit ajror ne rast vdekje ose plagosjeje, per ate fluturim, nese keto limite ekzistojne.
 - Kufirin e aplikueshem mbi pergjegjesine e transportuesit ajror, ne rast shkaterrimi, humbje ose demtimi te bagazhit, per ate fluturim dhe, ne paralajmerim qe nje bagazh me vlere me te madhe se sa nje shume e caktuar, duhet te evidentohet ne vemendjen e shoqerise ajrore ne check-in ose te sigurohet plotesisht nga pasagjeri perpara udhetimit.
 - Kufirin e aplikueshem mbi pergjegjesine e transportuesit ajror ne rast demtimi te shkaktuar nga vonesa, per ate fluturim.
3. Ne rastin e transportit ajror te ofruar nga transportues ajrore shqiptare dhe te ZPEA-se, limitet e percaktuara ne perputhje me kerkesat e informacionit te paragrafit 1 dhe 2 te ketij neni, do te jene ato te percaktuara ne kete rregullore, pervecse kur transportuesi ajror aplikon kufij me te larte vullnetarisht. Ne rastin e transportuesve ajrore te huaj dhe jo te BE-se, paragrafet 1 dhe 2 do te aplikohen vetem ne lidhje me transportin ajror per/nga dhe brenda Shqiperise.
4. Ne rastin e transportit ajror te ofruar nga transportues ajrore shqiptare dhe te ZPEA-se, limitet e percaktuara ne perputhje me kerkesat e informacionit te paragrafit 1 dhe 2 te ketij neni, do te jene ato te percaktuara ne kete urdher, pervecse kur transportuesi ajror aplikon kufij me te larte vullnetarisht. Ne rastin e transportuesve ajrore te huaj dhe jo te BE-se, paragrafet 1 dhe 2 do te aplikohen vetem ne lidhje me transportin ajror per/ nga dhe brenda Shqiperise dhe/ ose ZPEA sipas parashikimeve te marreveshjes shumepaleshe.

ANEKS

Pergjegjesia e transportuesit ajror per pasagjeret dhe bagazhet e tyre.

Ky informacion permbledh rregullat e pergjegjesise te aplikuara nga transportuesit ajrore shqiptare dhe te ZPEA-se, siç kerkohet nga legjislacioni shqiptar, Konventa e Montrealit dhe parashikimet e Marreveshjes se ZPEA-se.

Kompensimi ne rast te vdekjes ose plagosjes

Nuk ka kufij financiare per pergjegjesine ndaj pasagjerit ne rast te plagosjes apo vdekjes. Per demtime deri ne 100000 SDR (shuma e perafert ne monedhen vendase), transportuesi ajror nuk mund te kundershoje kerkesat per kompensim. Mbi kete shume, transportuesi ajror mund te mbroje veten ndaj nje kerkese, duke provuar qe nuk ishte neglizhent ose, ne te kundert, me faj.

Pagesat paraprake

Nese nje pasagjer eshte vrare ose plagosur, transportuesi ajror do te kryeje nje pagese paraprake, per te mbuluar nevojat e menjehershme ekonomike, brenda 15 diteve nga identifikimi i personit qe ka te drejten per kompensim. Ne rast te vdekjes, kjo pagese paraprake nuk do te jete me pak se 16000 SDR (shuma e perafert ne monedhen vendase).

Vonesat e pasagjerit

Ne rast te voneses te pasagjereve, transportuesi ajror eshte pergjegjes per demin, pervecse kur ka ndermarre te gjitha masat e arsyeshme per te evituar demin ose nese ishte e pamundur marrja e masave te tilla. Pergjegjesia ne rast te voneses se pasagjerit kufizohet ne 4150 SDR (shuma e perafert ne monedhen vendase).

Vonesat e bagazheve

Ne rast te voneses se bagazhit, transportuesi ajror eshte pergjegjes per demet, pervecse kur ai ka ndermarre te gjitha masat e arsyeshme per te evituar demin ose nese ishte e pamundur per te marre te tilla masa. Pergjegjesia per vonesen e bagazhit kufizohet ne 1000 SDR.

Shkaterrimi, humbja ose demtimi i bagazhit

Transportuesi ajror eshte pergjegjes per shkaterrimin, humbjen ose demtimin e bagazhit deri ne 1000 SDR (shuma e perafert ne monedhen vendase). Ne rastin e bagazhit te kontrolluar, ai eshte pergjegjes edhe kur nuk ka faj, pervecse kur bagazhi ishte nderkohe i demtuar. Ne rastin e bagazhit te pakontrolluar, transportuesi ajror eshte pergjegjes vetem nese eshte me faj.

Kufij me te larte per bagazhet

Nje pasagjer mund te perfitoje nga nje kufi me i larte pergjegjesie duke bere nje deklarate menjehere ne check-in dhe duke paguar nje tarife shtese.

Ankesat per bagazhet

Nese bagazhi eshte demtuar, vonuar apo ka humbur, pasagjeri do t'i kërkoj me shkrim dhe ankohet transportuesit ajror sa me shpejt te jete e mundur. Ne rastin e demtimit te bagazhit te kontrolluar, pasagjeri do te kërkoj me shkrim dhe do te ankohet brenda 7 diteve dhe, ne

rastin e voneses, brenda 21 diteve; ne te dy rastet duke filluar nga data ne te cilen bagazhi duhej t'i dorezohej pasagjerit.

Pergjegjesia e transportuesit ajror te kontraktuar ose aktual

Nese transportuesi ajror qe kryen aktualisht fluturimin nuk eshte i njehti me transportuesin ajror te kontraktuar, pasagjeri ka te drejten per te drejtuar nje ankese ose te beje kerkese per demshperblim kunder secilit. Nese emri ose kodi i nje transportuesi ajror eshte vendosur ne bilete, ai transportues ajror eshte transportuesi ajror i kontraktuar.

Kufiri kohor per te ngritur padi

Çdo padi ne gjykate per te kerkuar demshperblim duhet te ngrihet brenda dy viteve nga data e mberritjes se avionit ose nga data ne te cilen avioni duhet te kishte mberritur.